

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le  
Doc.n. 227/12

Verbale n. XXXV

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n.5

Il Consiglio circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria del 3 Dicembre 2012 alle ore 16,00 presenti nella sede della Circostrizione in Via Stradella n. 192, oltre al Presidente Paola BRAGANTINI Consiglieri:

AGOSTINO GIUSEPPE  
BARILLARO RAFFAELE  
CARBOTTA DOMENICO  
FRAU NEVA  
LA VAILLE LUCA  
MIRTO BENITO  
TASSONE FABIO  
ZUPPARDO GAETANO

ALU' ORAZIO  
BERTIN SIMONE  
CIAVARRA ANTONIO  
IARIA ANTONINO  
LEOTTA FABRIZIO  
NOCETTI GIANLUCA  
TETRO GREGORIO

ANDOLFATTO LIDIA  
BUDA VINCENZO  
FLORIO ROCCO  
IPPOLITO ANTONINO  
MASERA ALBERTO  
POLICARO PAOLO  
VALLONE PECORARO FILIPPO

In totale con il Presidente n. 23 Consiglieri

Assenti i Consiglieri: BATTAGLIA GIUSEPPE/FRANCESE MARIA TERESA

Con l'assistenza del Segretario: Arch. Maurizio FLORIO

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

C.5 - ART. 42 COMMA 2 - INIZIATIVE NATALE 2012 E PROGETTO FESTA DELLE  
COMUNITA' - APPROVAZIONE CONTRIBUTI PER COMPLESSIVI EURO 15.750,00=

CITTÀ DI TORINO

## CIRCOSCRIZIONE N.5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - BORGO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C.5 - ART. 42 COMMA 2 - INIZIATIVE NATALE 2012 E PROGETTO FESTA DELLE COMUNITA' - APPROVAZIONE CONTRIBUTI PER COMPLESSIVI EURO 15.750,00=

Il Presidente Paola BRAGANTINI di concerto con il Coordinatore della V Commissione di Lavoro Antonio CIAVARRA riferisce:

in occasione delle feste natalizie si intende offrire alla cittadinanza una serie di appuntamenti e di opportunità culturali e di intrattenimento. Il programma delle iniziative che si intendono realizzare, vista la sua composizione eterogenea, si rivolge a tutti i cittadini e a tutte le fasce di età.

Le Associazioni culturali del territorio sottoelencate, hanno presentato i seguenti progetti:

- Associazione Culturale COMPAGNIA OPERETTE CHAMPAGNE, ha proposto una rassegna di quattro spettacoli musicali legati alla canzone popolare italiana, napoletana e internazionale presso alcuni Centri di Incontro del territorio nel periodo compreso fra il 20 e il 23 dicembre;
- Associazione Musicale VALENTINO STUDIO, ha proposto due momenti musicali di brani natalizi tradizionali, di musica melodica internazionale e gospel, presentata da un gruppo di 24 elementi, da realizzarsi rispettivamente il 16 dicembre presso il Centro d'Incontro di piazza Stampalia, e il 21 dicembre presso la sala consiglio del Centro Civico in occasione della consegna degli attestati di partecipazione ai cittadini che hanno frequentato i corsi di informatica per anziani nell'anno 2012;
- Associazione Culturale e socio-assistenziale IL CAMMINO, ha proposto "Il presepe vivente in Borgo Vittoria Edizione 2012" quale manifestazione di aggregazione e di forte richiamo per i cittadini del quartiere che prevede un momento di animazione di strada, principalmente in via Chiesa della Salute, e il consueto corteo che sfilerà sabato 22 dicembre dalle ore 20,30 con ritrovo presso l'oratorio della Chiesa San Giuseppe Cafasso;
- Circolo Didattico PADRE GEMELLI, ha proposto un concerto natalizio offerto dalla Rete Lucento che prevede la partecipazione di diversi gruppi musicali del territorio, quali: cori scolastici, formazioni strumentali e cori di adulti da realizzarsi il 21 dicembre presso la Chiesa Santi Bernardo e Brigida;
- Associazione NUOVA COMPAGNIA LIRICA, ha proposto una rassegna natalizia con tre appuntamenti di generi musicali diversi quali l'operetta, il musical e il jazz, da presentare al Centro Culturale Principessa Isabella rispettivamente il 16 e il 23 dicembre;
- Associazione ECHI DI MUSIKA, ha proposto cinque spettacoli musicali a tema natalizio di genere jazz e gospel da realizzarsi presso le seguenti chiese del territorio: Parrocchia Sant'Antonio Abate, Santa Caterina da Siena, Chiesa San Vincenzo de' Paoli, Parrocchia Santa Famiglia di Nazaret e San Paolo Apostolo

- nel mese di dicembre 2012 e gennaio 2013;
- Associazione C.E.S.M.A, ha proposto un momento di animazione musicale da realizzare presso il Centro d'Incontro di via dei Gladioli nella serata di sabato 8 dicembre;
- Associazione MOVIMENTOCULTURALE, ha proposto un pomeriggio di animazione musicale per via Chiesa della Salute e vie limitrofe, realizzata da una band di musicisti travestiti da Babbo Natale per allietare grandi e piccini durante le compere dei doni natalizi;
- Associazione COOPERATIVA LETTERARIA, ha proposto una serie di appuntamenti letterari da effettuarsi presso associazioni ed esercizi commerciali del territorio, in particolare pasticcerie, bar, vinerie che ospiteranno nel periodo compreso fra il 16 e il 20 dicembre numerosi autori di fama nazionale.

Nello stesso periodo la Circoscrizione intende avviare un progetto sulle comunità di residenti stranieri del territorio, creando un tavolo interculturale per ampliare le conoscenze delle diverse culture e proporre la partecipazione attiva di tutti i cittadini residenti stranieri e non.

In particolare il 20 dicembre 2012 presso i locali del Centro Civico, sala URP, sala consiliare, e cortile ospiteranno mostre, eventi, rappresentazioni musicali e folkloristiche quale primo momento di socializzazione e aggregazione.

Inoltre alcune comunità di rappresentanza regionale italiana accoglieranno con i loro stand i cittadini che parteciperanno a questa iniziativa.

A tal scopo si intende accogliere favorevolmente il progetto presentato dall'Associazione FRATIA, che propone di realizzare complessivamente le diverse iniziative che si svolgeranno come sopra descritto in collaborazione con tutte le comunità.

Si reputano rispondenti ai fini di utilità generale e consoni allo spirito dell'iniziativa natalizia affrontando i temi della solidarietà, tolleranza ed interculturalità, la Circoscrizione 5: viste le dichiarazioni con cui le Associazioni escludono di aver presentato analoghe richieste di contributi ad altri Enti Pubblici, Istituti di Credito, Fondazioni ed Imprese Private; considerato l'impegno delle Associazioni a presentare idonea rendicontazione delle spese sostenute per le iniziative;

accertata la sussistenza della pubblica utilità della spesa e la conformità dei sottoelencati contributi alla disciplina stabilita dall'art. 86 dello Statuto della Città di Torino ed ai criteri di erogazione dei contributi di cui alla deliberazione del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata dalla deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007;

ritiene opportuno, quindi, individuare come beneficiari di un contributo finanziario le Associazioni proponenti le iniziative sopra descritte, così come di seguito specificato:

- Associazione Culturale COMPAGNIA OPERETTE CHAMPAGNE con un contributo di Euro 2.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 2.100,00=;
- Associazione Musicale VALENTINO STUDIO con un contributo di Euro 750,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 850,00=;
- Associazione Culturale e socio-assistenziale IL CAMMINO con un contributo di Euro 1.200,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 2.480,00=;
- Circolo Didattico PADRE GEMELLI con un contributo di Euro 700,00 = al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 2.100,00=;
- Associazione NUOVA COMPAGNIA LIRICA con un contributo di Euro 2.500,00=

- al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 2.900,00=;
- Associazione ECHI DI MUSIKA con un contributo di Euro 5.300,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 5.860,00=;
- Associazione C.E.S.M.A. con un contributo di Euro 400,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 615,00=;
- Associazione MOVIMENTOCULTURALE con un contributo di Euro 300,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 450,00=;
- Associazione COOPERATIVA LETTERARIA con un contributo di Euro 600,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 700,00=;
- Associazione FRATIA con un contributo di Euro 2.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge a fronte di un preventivo di Euro 2.200,00=.

La spesa complessiva per la realizzazione delle iniziative della Circoscrizione ammonta, quindi, ad Euro 15.750,00= di cui 13.750,00= per le iniziative natalizie e per Euro 2.000,00= per le iniziative della Festa delle Comunità, al lordo di eventuali ritenute di legge alle Associazioni beneficiarie di contributo.

Saranno a carico delle Associazioni proponenti tutti gli oneri assicurativi e previdenziali e il pagamento dei diritti SIAE.

La pubblicità dell'iniziativa sarà realizzata con la stampa di manifesti e opuscoli e tramite la pubblicazione sul sito Web della Circoscrizione 5 e della Città.

La partecipazione dei cittadini a ciascuno degli eventi programmati è a titolo gratuito.

Si dichiara che le Associazioni hanno prodotto la dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'articolo 6 comma 2 della Legge 122/2010 che si allegano alla presente deliberazione.

E' considerato pienamente sussistente l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento delle attività di fruizione socioculturale sul territorio offerte ai cittadini, ed, in particolare, alle attività di aggregazione e di riflessione culturale quali quelle oggetto del presente contributo. Prima di ogni spettacolo l'Associazione offrirà a tutti i cittadini presenti una piccola conferenza su temi di interesse culturale, in parte riferiti allo spettacolo, alla quale tutti potranno intervenire attivamente.

Si evidenzia, pertanto, una preminente ed effettiva finalità di interesse collettivo per l'efficace sviluppo del territorio, la valorizzazione delle attività ed opportunità socioculturali, formative offerte ai cittadini, la promozione della riflessione e la positiva aggregazione dei residenti, nonché la positiva, e costituzionalmente orientata, cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'ente nell'erogazione alternativa del servizio.

I progetti e le proposte sono stati presentati e discussi nella V Commissione di Lavoro permanente del 20 novembre e del 28 novembre 2012.

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 nel quale, fra l'altro, all'art. 42 comma 2, indica le **competenze**

**proprie** attribuite ai Consigli Circoscrizionali, cui appartiene l'attività in oggetto;

Dato atto che il parere di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi espressi in forma palese

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

1) di individuare quali beneficiari di contributi, a parziale copertura delle spese, per complessivi Euro 15.750,00= al lordo di eventuali ritenute di legge, le seguenti Associazioni:

- ❑ Associazione Culturale COMPAGNIA OPERETTE CHAMPAGNE con sede in Torino Corso Moncalieri 363/4A Codice Fiscale 97560310019, codice creditore 131797I con un contributo di Euro 2.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione Musicale VALENTINO STUDIO con sede in Torino Via Giulia di Barolo 32 P. IVA 05611120014 codice creditore 81826S con un contributo di Euro 750,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione Culturale e socio assistenziale IL CAMMINO con sede in Torino Via Natale Palli 31 Codice Fiscale 80096930013, con un contributo di Euro 1.200,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Circolo Didattico PADRE GEMELLI con sede in Torino Corso Lombardia 98 Codice Fiscale 80094040013, con un contributo di Euro 700,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione NUOVA COMPAGNIA LIRICA con sede in Via Buffa 27 10040 Valdellatorre, P.Iva 0764875001 con un contributo di Euro 2.500,00= al lordo di eventuali ritenute di legge
- ❑ Associazione ECHI DI MUSIKA con sede in Torino Corso Ferrucci 99 Codice Fiscale 07125720016, con un contributo di Euro 5.300,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione C.E.S.M.A con sede in Torino Corso Chieti 19 Codice Fiscale 07861870017, con un contributo di Euro 400,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione MOVIMENTOCULTURALE con sede in Torino Corso Unione Sovietica 590 Codice Fiscale 97748590011, con un contributo di Euro 300,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione COOPERATIVA LETTERARIA, con sede in Torino Via Gubbio 103 Codice Fiscale 97745990016, con un contributo di Euro 600,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associaizone FRATIA, con sede in Torino Via Reiss Romoli 45 P. IVA 97641180019, con un contributo di Euro 2.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge.

I suddetti contributi sono conformi con i criteri indicati all'art. 86 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita dal Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19

dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata dalla deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007;

2) di approvare la spesa complessiva per la realizzazione delle iniziative in oggetto che ammonta a Euro 15.750,00= al lordo di eventuali ritenute di legge alle Associazioni beneficiarie di contributo, così come descritto in narrativa;

3) di riservare a successive determinazioni dirigenziali la devoluzione dei contributi, i contestuali impegni di spesa;

Fermo restando quanto previsto dal Regolamento dei Contributi in particolare l'art. 4, qualora in sede di presentazione del consuntivo, le spese sostenute risultassero inferiore a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente;

4) di dare atto le Associazioni hanno prodotto la dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'articolo 6 comma 2 della Legge 122/2010 che si allegano alla presente deliberazione;

5) di dichiarare attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del T.U. dell'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 267/2000.

#### OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risultano assenti dall'aula i Consiglieri Ippolito, Noccetti, Tetro e Zuppardo )

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI .....19  
 ASTENUTI .....3 (Buda, Iaria e Vallone)  
 VOTANTI .....16  
 VOTI FAVOREVOLI .....14  
 VOTI CONTRARI .....2 (Leotta e Tassone)

A maggioranza

#### DELIBERA

1) di individuare quali beneficiari di contributi, a parziale copertura delle spese, per complessivi Euro 15.750,00= al lordo di eventuali ritenute di legge, le seguenti Associazioni:

- ❑ Associazione Culturale COMPAGNIA OPERETTE CHAMPAGNE con sede in Torino Corso Moncalieri 363/4A Codice Fiscale 97560310019, codice creditore 131797I con un contributo di Euro 2.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione Musicale VALENTINO STUDIO con sede in Torino Via Giulia di Barolo 32 P. IVA 05611120014 codice creditore 81826S con un contributo di Euro 750,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;

- ❑ Associazione Culturale e socio assistenziale IL CAMMINO con sede in Torino Via Natale Palli 31 Codice Fiscale 80096930013, con un contributo di Euro 1.200,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Circolo Didattico PADRE GEMELLI con sede in Torino Corso Lombardia 98 Codice Fiscale 80094040013, con un contributo di Euro 700,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione NUOVA COMPAGNIA LIRICA con sede in Via Buffa 27 10040 Valdellatorre, P.Iva 0764875001 con un contributo di Euro 2.500,00= al lordo di eventuali ritenute di legge
- ❑ Associazione ECHI DI MUSIKA con sede in Torino Corso Ferrucci 99 Codice Fiscale 07125720016, con un contributo di Euro 5.300,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione C.E.S.M.A con sede in Torino Corso Chieti 19 Codice Fiscale 07861870017, con un contributo di Euro 400,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione MOVIMENTOCULTURALE con sede in Torino Corso Unione Sovietica 590 Codice Fiscale 97748590011, con un contributo di Euro 300,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associazione COOPERATIVA LETTERARIA, con sede in Torino Via Gubbio 103 Codice Fiscale 97745990016, con un contributo di Euro 600,00= al lordo di eventuali ritenute di legge;
- ❑ Associaizione FRATIA, con sede in Torino Via Reiss Romoli 45 P. IVA 97641180019, con un contributo di Euro 2.000,00= al lordo di eventuali ritenute di legge.

I suddetti contributi sono conformi con i criteri indicati all'art. 86 dello Statuto della Città di Torino ed in armonia con la disciplina stabilita dal Regolamento di erogazione dei contributi della Città di Torino approvato con deliberazione n. mecc. 9407324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994 esecutiva dal 23 gennaio 1995, come modificata dalla deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2007 04877/002, esecutiva dal 17 dicembre 2007;

- 2) di approvare la spesa complessiva per la realizzazione delle iniziative in oggetto che ammonta a Euro 15.750,00= al lordo di eventuali ritenute di legge alle Associazioni beneficiarie di contributo, così come descritto in narrativa;
- 3) di riservare a successive determinazioni dirigenziali la devoluzione dei contributi, i contestuali impegni di spesa;  
Fermo restando quanto previsto dal Regolamento dei Contributi in particolare l'art. 4, qualora in sede di presentazione del consuntivo, le spese sostenute risultassero inferiore a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente;
- 4) di dare atto le Associazioni hanno prodotto la dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'articolo 6 comma 2 della Legge 122/2010 che si allegano alla presente deliberazione.

Il Consiglio circoscrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità dei presenti

**DELIBERA**

di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – del T.U. degli Enti Locali approvato con D.L. 267/2000.